

Notice: This is a public document, which means the document as submitted will be available to the public upon request. Therefore, do not enter personal identifiers on it, such as Social Security number, driver's license number, vehicle plate number, insurance policy number, active financial account number, active credit card number or military status.

고지: 이 양식은 공개되는 문서이므로, 요청이 있으면 제출된 상태로 대중에게 제공됩니다. 그러므로, 이 문서에 소셜 시큐리티 번호, 운전면허증 번호, 차량 번호판 번호, 보험증권 번호, 사용 중인 금융계좌 번호, 사용 중인 신용카드 번호, 또는 병역 여부 등 개인의 신원을 확인할 수 있는 정보를 기재하지 마십시오.

법원에 제출하는 고소장, 신청 및 모든 서류들은 영어로 작성해야 합니다.

Complaints, motions and other papers submitted to the court should be in English.



New Jersey Judiciary

뉴저지 주 사법부

Additional Questions for Certain Sexual Offenses

특정한 성범죄에 대한 추가 질문 (Korean)

Use if committed on or after December 1, 1998

1998년 12월 1일 이후에 저지른 경우에 사용하십시오

These additional questions need to be answered if you are pleading guilty to the offense of or any attempt to commit the offense of aggravated sexual assault, sexual assault, aggravated criminal sexual contact, kidnapping under 2C:13-1c(2), endangering the welfare of a child by engaging in sexual conduct which would impair or debauch the morals of the child under 2C:24-4a, endangering the welfare of a child pursuant to 2C:24-4b(4), endangering the welfare of a child pursuant to 2C:24-4b(5) (if the offense was committed on or after February 1, 2018), or leader of a child pornography network pursuant to 2C:24-4.1 (if the offense was committed on or after February 1, 2018)

귀하가 가중 성폭행, 성폭행, 가중 범죄적 성접촉, 2C:13-1c(2)에 의한 유괴, 2C:24-4a 에 의한 아동의 도덕성을 손상 또는 타락시키는 성행위를 함으로써 아동의 복지를 위협하는 행위, 2C:24-4b(4)에 의한 아동의 복지를 위협하는 행위, 2C:24-4b(5)에 의한 아동의 복지를 위태롭게 하는 행위(2018년 2월 1일 이후에 저질러진 경우), 또는 2C:24-4.1 에 의한 아동 음란물 조직망의 두목(2018년 2월 1일 이후에 저질러진 경우)과 관련된 범죄 또는 범행 미수에 대해 유죄를 인정하는 경우, 다음 추가 질문에 답변해야 합니다.

1. Do you understand you will be required to submit to a psychological examination by the Department of Corrections the purpose of which is to determine if your conduct in committing the offense was characterized by a pattern of repetitive and compulsive behavior and if it was, whether you are amenable to (will benefit from) sex offender treatment and you are willing to participate in such treatment? Yes/예 No/아니요

귀하는 범죄를 저지르는 귀하의 행위가 반복적이고 충동적인 행동 양식을 나타내는 특성이 있는지 또 그렇게 판명된 경우, 귀하가 성범죄자 치료를 잘 받을 수 있는지(혜택을 받을지) 또한 이러한 치료에 자발적으로 참여할 의사가 있는지의 여부를 판정하기 위한 목적으로 교정청에서 실시하는 심리검사를 받아야 하는 것을 아십니까?

2. Do you understand if the examination reveals that your conduct is characterized by a pattern of repetitive and compulsive behavior, and you are amenable to (will benefit from) sex offender treatment and willing to participate in such treatment, the judge shall, upon recommendation of the Department of Corrections, sentence you to confinement at the Adult Diagnostic and Treatment Center for sex offender treatment; however, if the sentence imposed is greater than 7 years, you will first be confined at a facility other than the Adult Diagnostic and Treatment Center? Yes/예 No/아니요

귀하는 심리검사 결과 귀하의 행위가 반복적이고 충동적인 행동양식을 나타내는 특성이 있다고 판명되고, 귀하가 성범죄자 치료를 잘 받을 수 있고(혜택을 받을 것이고) 이러한 치료에 참여할 의사가 있다면, 판사는 교정청의 권고에 따라 성범죄자 치료를 위해 성인진단 및 치료센터에 구금을 선고할 것이나, 부과된 형량이 7 년을 초과하는 경우에는 성인진단 및 치료센터가 아닌 다른 시설에 먼저 구금된다는 것을 아십니까?

3. Do you understand if the court finds your conduct is characterized by a pattern of repetitive and compulsive behavior and you are not amenable to sex offender treatment or if you are amenable (will benefit from) but you are not willing to participate in such treatment, the court will sentence you to a term of incarceration to be served in another facility which will not provide for sex offender treatment and in such event, you will not receive commutation time for good behavior or earn work credits for time served in such other facility? Yes/예 No/아니요

판사가 귀하의 행위가 반복적이고 충동적인 행동양식을 나타내는 특성이 있으며, 귀하가 성범죄자 치료를 잘 받을 수 없거나, 또는 잘 받을 수는 있지만(혜택을 받을 것이지만) 이런 치료에 참여할 의사가 없다고 판단할 경우, 판사는 귀하에게 성범죄자 치료를 제공하지 않는 다른 시설에서 형기를 복역할 것을 선고하고, 또한 그럴 경우, 귀하는 그러한 다른 시설에서 복역하는 동안에 모범적 행동 또는 근로 점수를 근거로 형기가 단축되지 않는다는 것을 아십니까?

4. Do you understand you will be able to challenge the findings of the Department of Corrections in a hearing and at that hearing you will have the right to confront the witnesses against you and to cross-examine them and then present evidence on your own behalf? Yes/예 No/아니요

귀하는 심리에서 교정청의 검사결과에 대해 이의를 제기할 수 있고, 그 심리에서 귀하에게 불리한 증언을 하는 증인들을 대질하고, 그들에게 반대신문을 한 후에 귀하에게 유리한 증거를 제출할 권리가 있는 것을 아십니까?

5. Do you understand if you are sentenced to the Adult Diagnostic and Treatment Center

귀하가 성인진단 및 치료센터에 구금을 선고 받는 경우

- a. that any future parole will not be guided by the normal parole guidelines? Yes/예 No/아니요

향후의 모든 가석방은 일반 가석방지침에 따라 처리되지 않을 것이라는 것을 아십니까?

- b. that you will be **eligible** for release when the State Parole Board, after receiving a recommendation from a special classification review board, finds you have achieved a satisfactory level of progress in sex offender treatment and that you will then be released on parole **unless** the State Parole Board determines by a preponderance of the evidence that you have failed to cooperate in your rehabilitation **or** there is reasonable expectation that you will violate conditions of parole? Yes/예 No/아니요

주 가석방 심사위원회가 특별등급 심사위원회로부터 권고를 받은 후에, 귀하가 성범죄자 치료센터에서 만족할 만한 수준으로 진전이 되었다고 판명되면 석방될 자격을 얻게 되고, 그 후에 주 가석방 심사 위원회가 증거 우위의 원칙에 따라 귀하가 재화에 협조하지 않았다고 판정하거나, 또는 귀하가 가석방 조건을 위반할 것이라는 합리적 예상이 제시되지 않는 한, 귀하는 가석방 된다는 것을 아십니까?

- c. that you could spend more time in treatment than you would spend if sentenced to state prison? Yes/예 No/아니요

주 교도소에 구금선고를 받아 복역하는 기간보다 치료받는 시간이 더 오래 걸릴 수도 있다는 것을 아십니까?

6. Do you understand that if you are determined to be a repetitive, compulsive sex offender who is amenable to (will benefit from) sex offender treatment but you are **not** willing to participate in such treatment and are confined to a facility other than Adult Diagnostic and Treatment Center, you will also be subject to the same parole eligibility terms as contained in section 5 above? Yes/예 No/아니요

귀하가 반복적이고 충동적인 성 범죄자로서 성범죄자 치료를 잘 받을 수 있다는 (혜택을 받는다는) 판정을 받았으나, 귀하는 이러한 치료에 참여할 의사가 **없고**, 성인진단 및 치료센터가 아닌 다른 시설에 구금되어 있는 경우에, 귀하는 위 5 번 조항에 포함된 것과 동일한 가석방 자격 조건을 따라야 하는 것을 아십니까?

